



Betriebsanleitung Güterzugpackwagen Pwgi PR 99



Früher musste grundsätzlich jeder Güterzug einen Packwagen mitführen. Im Packwagen residierte der Zugführer, dem das gesamte Personal eines Güterzuges wie Schaffner, Bremser und Hilfsbremser unterstand. Im Packwagen fuhren neben dem Zugführer in seiner erhöhten Kanzel auch die Schaffner mit, während die auf den Zug verteilten Bremser ihre Utensilien ebenfalls im Packwagen unterbrachten. Dieser hatte daher neben dem Packwagen und der Zugführerkanzel zahlreiche Sitzgelegenheiten und Spinde. Weiter war ein Ofen vorhanden, der nicht nur der Heizung diente, sondern auf dem das Personal sich während der langen Dienstzeiten auch warme Getränke und Mahlzeiten zubereiten konnte. Ursprünglich gab es für Güterzugpackwagen keine eigene Bauart, es wurden einfach neuere Wagen für den Personenzugdienst, ältere hingegen für den Güterzugdienst verwendet. Die Königlich Preussischen Eisenbahn Verwaltungen KPEV führten mit den überarbeiteten Normalien von 1883 für Güterzugpackwagen eine eigene Bauart mit Musterzeichnung ein. Die preussischen Packwagen für Personen- und Güterzugdienst waren gleich aufgebaut, an einem Ende war ein erhöhtes Dienstabteil, das von einer offenen Endplattform aus zugänglich war. Daran schlossen sich Toiletten und Dienstraum an. Die Güterzugpackwagen waren mit einem Achsstand von 4,0 m nur unwesentlich kürzer als ihre Kollegen. Der Achsstand wuchs im Laufe der Zeit auf 4,70 m. Die offene Plattform wurde ab 1899 durch einen Vorbau mit beiderseitigen Türen ersetzt. Von beiden Versionen, mit offener Bühne oder gedecktem Vorbau, entstand eine große Anzahl an Wagen in verschiedenen Varianten, die in ihrer modernsten Form bis in die Reichsbahnzeit nachgebaut wurden. Aufgrund ihrer Anzahl dominierten die preussischen Güterzugpackwagen den Wagenpark bis zum Ende der Dampflokzeit, wo dann auch die Güterzugpackwagen überflüssig wurden.

Operating instructions Luggage car Pwgi PR 99

In the past, every freight train had to be accompanied by a baggage car. The guard was housed in the baggage car and was in charge of all freight train personnel such as conductor, brakeman and assistant brakeman. In addition to the guard in his raised cab, the baggage car also housed the conductor and the tools which were stored by the brakemen who were scattered throughout the train. In addition to the baggage room and raised cab where the guard resided, it also had a number of seats and lockers to offer. There was a stove too which not only provided heating, but was also used by the personnel to prepare warm drinks and meals when they were working long hours. There was originally no unique model for freight train baggage cars, newer cars were simply used for the passenger train service and older cars for the freight train service. As a result of the revised standards of 1883 for freight train baggage cars, the Königlich Preussische Eisenbahn Verwaltung (Royal Prussian Railway Administration) KPEV introduced a unique model with pattern design. The Prussian baggage cars for passenger and freight railway services were constructed in the same way, with a raised service compartment at one end which could be accessed from an open end platform. Lavatory and duty room were added to this. The freight train baggage cars had an axle base of 4.0 m which was only slightly shorter than that of their counterparts. The axle base increased with time to 4.70 m. The open platform was replaced from 1899 onwards by a front part with doors on both sides. Both versions, whether with open platforms or covered front parts, were the basis upon which a large number of cars were produced in various variants, with the most modern design being replicated right up to the period of the Reichsbahn. Due to the number of cars, the Prussian freight train baggage cars dominated the wagon stock until the end of the steam locomotive era when even the freight train baggage cars became superfluous.



Allgemeine Hinweise General information

Räder für Wechselstrom

Dieser Wagen württembergischer Bauart wird mit isolierten Radsätzen für Gleichstrombetrieb ausgeliefert.

Radsätze für Wechselstrombetrieb erhalten Sie im Tausch bei Ihrem BRAWA-Fachhändler.

Den Radsatz für Wechselstrombetrieb können Sie auch separat bestellen.

Bestell-Nr.: 2183 Radsatz Wechselstrom AC

Ölen

Die Lagerstellen der Radsätze können sparsam mit Öl der Modellbaubranche geölt werden.

Kupplungen

Der Kupplungsschacht ist ein Normschacht nach NEM, somit können sämtliche Kupplungen aus der Modelleisenbahn-Branche der Spurgröße H0 eingesetzt werden.

AC wheels

This wagon is supplied with insulated wheel-sets for DC power supply. They can be exchanged for wheel-sets for AC operation at your BRAWA dealer. You can also order the AC wheel set separately.

Order no.: 2183 Wheel set AC

Oils

The wheel bearings should be oiled regularly with fine model oil.

Couplings

The coupling is a standard NEM coupling, and can therefore be used with all other standard H0-gauge model railway couplings.



Maßstabs- und originalgetreue Kleinmodelle für erwachsene Sammler.
Scale and true to original small-sized model for adult collectors.



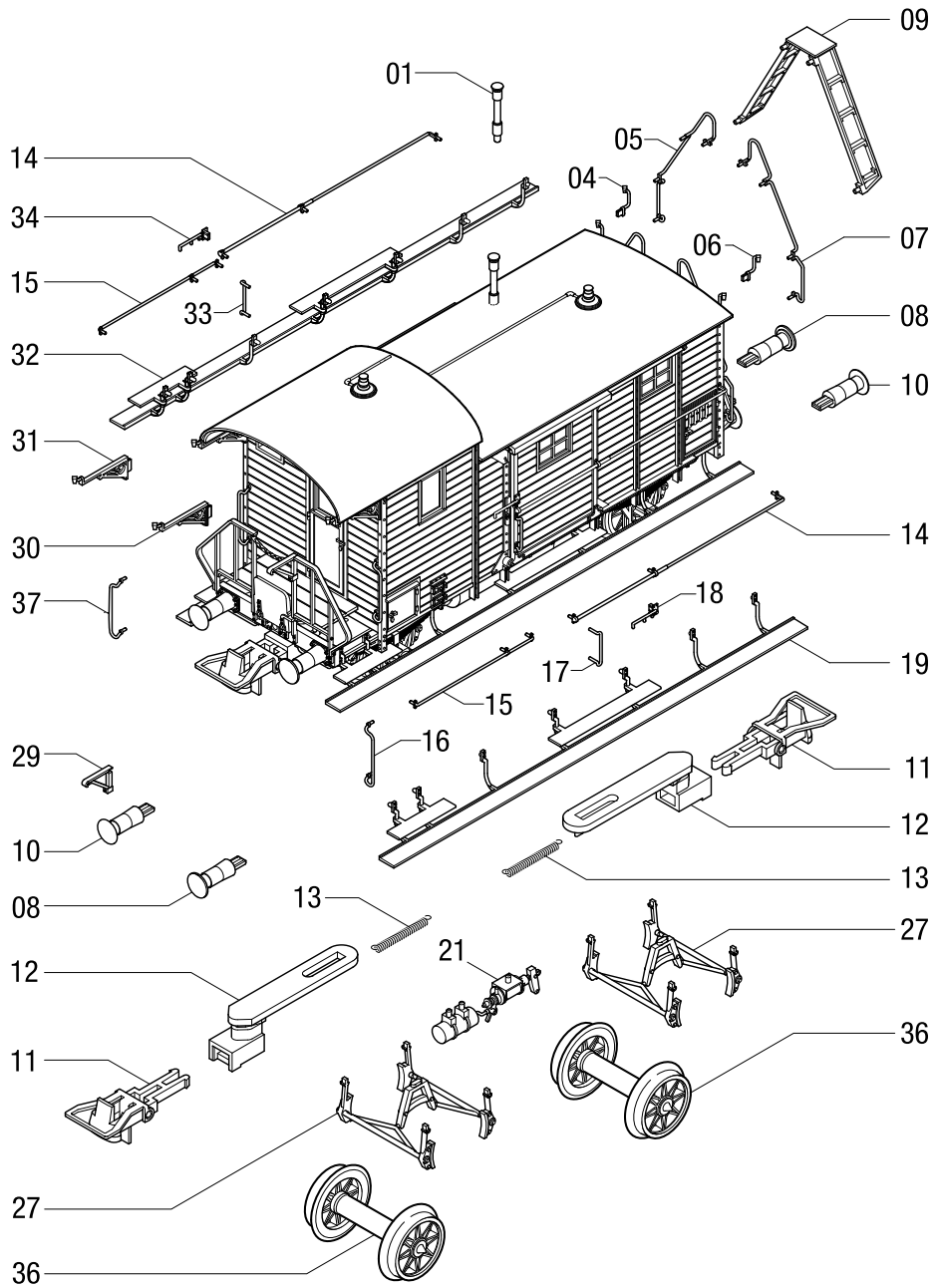
Zum Betrieb des vorliegenden Produkts darf als Spannungsquelle nur ein nach VDE 0551/EN 60742 gefertigter Spielzeug-Transformator verwendet werden.

Only a toy transformer produced compliant with VDE 0551/EN 60742 may be used as a voltage source to operate this product.





Ersatzteile
Spare Parts



Ersatzteile Spare Parts

Wichtiger Hinweis:

Bei der Montage einzelner Ersatzteile muss der Wagen demontiert werden. Bitte achten Sie bei der Demontage darauf, dass kein Bauteil beschädigt wird, da nicht jedes Bauteil als Ersatzteil verfügbar ist.

Important information:

To fit individual spare parts it is necessary to dismantle the waggon. Please be careful not to damage any components during removal as not every component is available as spare part.

Pos.	Bestell Nr. Order no.	Benennung	Description
1	48350.50.01	Kamin	Chimney
4	48350.50.04	Signalhalter links	Signal support left
5	48350.50.05	Griffstange links	Handrail left
6	48350.50.06	Signalhalter rechts	Signal support right
7	48350.50.07	Griffstange rechts	Handrail right
8	2440.50.17	Hülsenpuffer flach	Buffer flat new style
	45256.50.27	Stangenpuffer flach	Buffer flat old style
9	48350.50.08	Aufstieg	End side Stepp
10	2440.50.29	Hülsenpuffer gewölbt	Buffer round new style
	45256.50.28	Stangenpuffer gewölbt	Buffer round old style
11	9952.50.03	Kupplung	Coupler
12	2480.50.06	Kupplungsdeichsel	Coupler shaft
13	2150.50.08	Feder	Spring
14	48350.50.09	Griffstange lang	Handrail long
15	48350.50.10	Griffstange kurz	Handrail short
16	48350.50.11	Griffstange links	Handrail left
17	48350.50.12	Handgriff Tür links	Handrail door left
18	48350.50.27	Türgriff links	Door bolt left
19	48350.50.13	Tritt links kpl.	Walkway left cpl.
21	2150.50.21	Bremsanlage	Brake unit
27	2150.50.15	Bremsbacken	Brake block unit
29	48350.50.19	Handgriff	Handrail small
30	48350.50.20	Dachstütze m. Signalhalter links	Roof and signal support left
31	48350.50.21	Dachstütze m. Signalhalter rechts	Roof and signal support right
32	48350.50.22	Tritt rechts kpl.	Walk way right
33	48350.50.23	Handgriff Tür rechts	Handrail door right
34	48350.50.24	Türgriff rechts	Door bolt right
36	2170.50.28	Speichenradsatz DC	Spoke wheelset DC
	2183	Speichenradsatz AC	Spoke wheelset AC
	48230.50.16	Scheibenradsatz DC	Block wheelset DC
	2187	Scheibenradsatz AC	Block wheelset AC
37	48350.50.26	Griffstange rechts	Handrail right
38	0000749.00	Zurüstbeutel Epoche I	Add on parts era I
	0000750.00	Zurüstbeutel Epoche II-VI	Add on parts era II-VI

Wichtiger Hinweis!

Bei der Bestellung von Ersatzteilen muss die Bestell-Nr. und die Benennung angegeben werden. Ist dies nicht der Fall, kann die Bestellung nicht bearbeitet werden.

Bestellbeispiel:

Position (21), Bremsanlage = 2150.50.21, Bremsanlage

Important notice!

When ordering spare parts you must always state the order number and give the description. If you do not do this, the order cannot be processed.

Example of order number:

Position (21), Brake unit = 2150.50.21, Brake unit



Brawa Artur Braun Modellspielwarenfabrik GmbH & Co.
Uferstraße 26-28 · D-73630 Remshalden
Hotline 07151 - 979 35 68
Telefax 07151 - 746 62
www.brawa.de

48357.50.40 / 07 11 - BRA